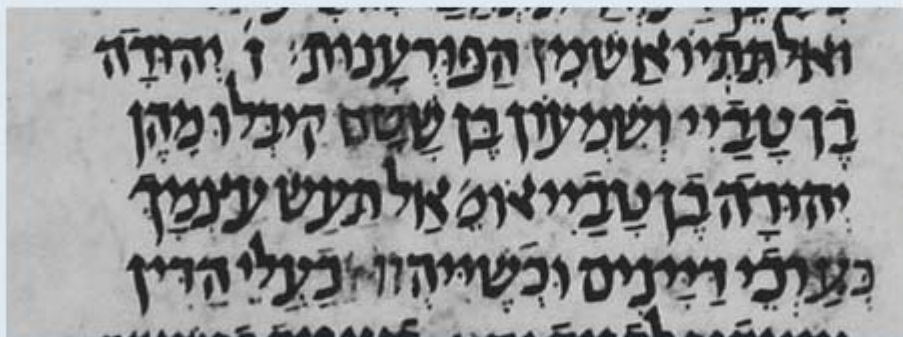


בפרק א' מ"ז תמצאו את 'עורך הדין' המפורסם כשהוא מופיע בפעם הראשונה בספרותנו, בפיו של יהודה בן טב"י (בי"ת רפה): 'יהודה בן טב"י אומר: אל תעש עצמך כעורכי דיינים' אבל בשם מקצועו אירעה תקרית. ואם תעיינו היטב תכירו שהכ"ף הראשונה נוספה במאוחר, והע"ן נכתבה על אות אחרת שנגרדה-נמחקה. האות שנמחקה היא אל"ף.



'ארכי דיינים' הוא תואר ביוונית שמשמעו: 'ראש הדיינים', תואר המופיע במקורות האגדה הארץ ישראלים בשם: 'ארכי דיקוס'. ונתחלפה האל"ף בעי"ן, ונתחלפה היוונית ונתגלגלה עד שהפכה ביטוי עברי, המתפרש: כאדם העורך את הדין לפני הדיין, עפ"י איוב י"ג 18: 'הנה נא ערכתי משפט'.